

BRUKSANVISNING

IIC-CIC-MIC-ITC-HS-FS



Alta2, Alta, Nera2, Nera

Innledning til dette heftet

Dette heftet veileder deg om hvordan du bruker og vedlikeholder ditt nye høreapparat. Les gjennom heftet nøye, også **delen Advarsel**. Dette hjelper deg til å få mest mulig nytte av det nye høreapparatet ditt.

Din audiograf har programmert høreapparatet slik at det oppfyller dine behov. Har du spørsmål, vennligst ta kontakt med din audiograf.

| **Om** | Oppstart | Håndtering | Alternativer | Advarsler | Ekstra |

For at det skal være lettere for deg, inneholder dette heftet en navigasjonslinje som hjelper deg med å navigere gjennom de ulike delene.

Bruksområder

Høreapparatet skal forsterke og overføre lyd til øret, og dermed kompensere for mildt til alvorlig hørselstap.

VIKTIG

Forsterkningen i høreapparatet er spesielt justert og optimalisert for hørselen din etter innstillinger fra din audiograf.

Innholdsfortegnelse

Om	Gjenkjenn modellen til ditt høreapparat	6
	Batteristørrelse 10 (CIC vises)	8
	Batteristørrelse 312 (ITC vises)	10
	Batteristørrelse 13 (Full-concha vises)	12
	Gjenkjenn venstre og høyre apparat	14
	Batteri	15
Oppstart	Slå høreapparatet på og av	16
	Når det er på tide å skifte ut batteriet	17
	Skifte batteriet	18
Håndtering	Stell av høreapparatet ditt	20
	Bytte av filter	24
	Bytte ut ProWax-filter (alle apparater)	25
	Bytte ut T-Cap-filter (apparater med 10-batterier)	26
	Bytte ut O-Cap-filter (apparater med 312- og 13-batterier)	27
	Sette inn høreapparatet	28
	Ta ut høreapparatet	29

Alternativer	Valgfrie funksjoner og tilbehør	30
	Mute høreapparatet (valgfritt)	31
	Endre program (valgfritt)	32
	Endre volum med trykknappen(valgbart)	34
	Endre volum med volumhjulet (valgbart)	35
	Trådløst tilbehør (valgfritt)	38
	Andre alternativer (valgfritt)	39
Advarsler	Advarsler	40
Diverse	Feilsøkingssguide	46
	Garantisertifikat	48
	Internasjonal garanti	49
	Mobiltelefon	50
	Teknisk informasjon	52

Gjenkjenn modellen til ditt høreapparat

Det finnes flere modeller og størrelser for ditt i- øret- apparat. Gjenkjenn din modell. Dette gjør det lettere for deg å navigere gjennom heftet.

Forkortelsene under benyttes i heftet.

IIC: Invisible-In-the-Canal

CIC: Completely-In-the-Canal

MIC: Mostly-In-the-Canal

ITC: In-the-Canal

HS: Halv-concha

FS: Full-concha

☐ **Batteristørrelse 10 (CIC, MIC, ITC, HS)**



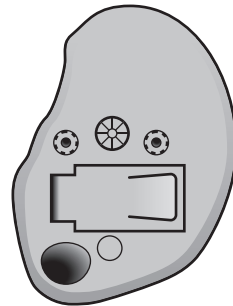
IIC vises

☐ **Batteristørrelse 312 (ITC, HS, FS)**



ITC vises

☐ **Batteristørrelse 13 (ITC, HS, FS)**

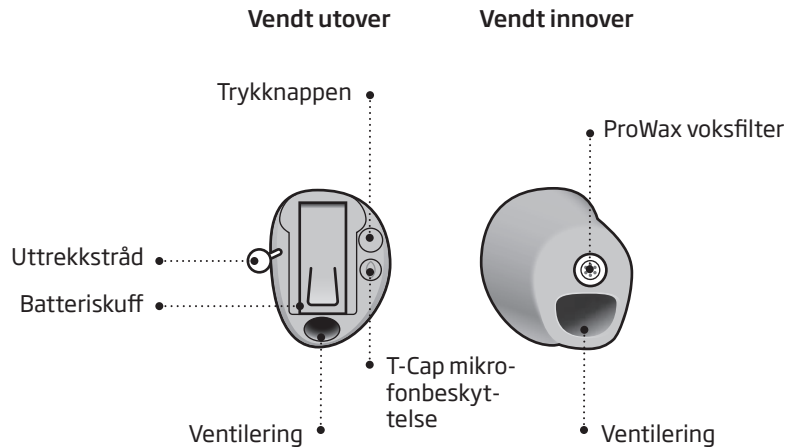


HS vises

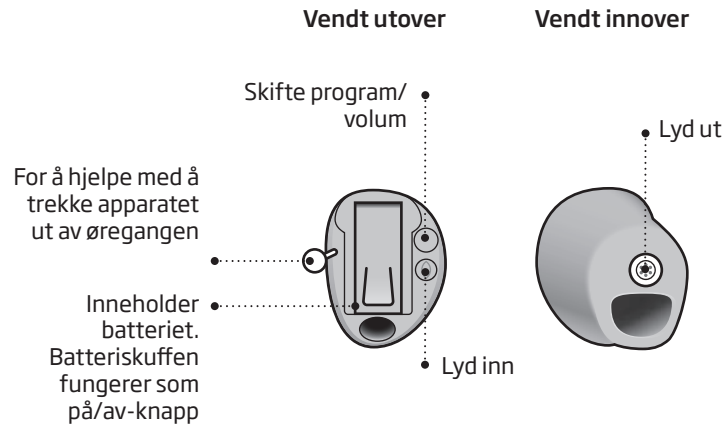
Alle modellene kommer i ulike former og med ulike konfigurasjoner.

Batteristørrelse 10 (CIC vises)

Hva den er



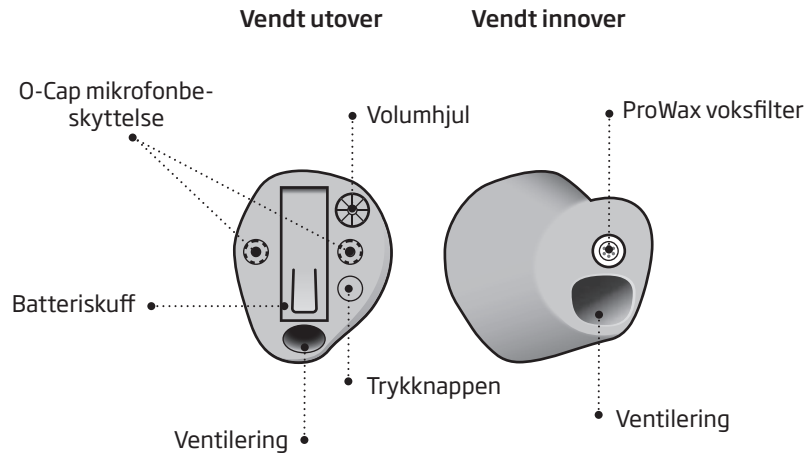
Hva den gjør



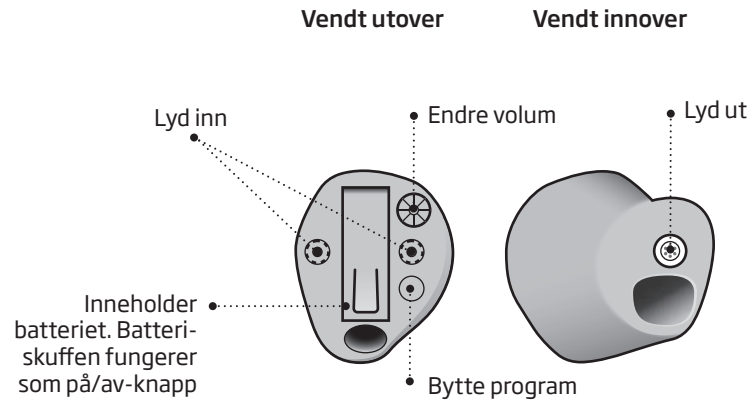
Komponentene kan være plassert annerledes på apparatet ditt.

Batteristørrelse 312 (ITC vises)

Hva den er



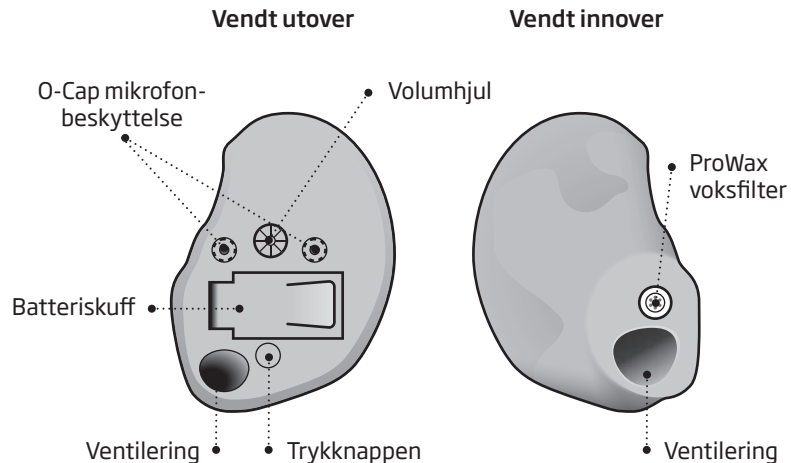
Hva den gjør



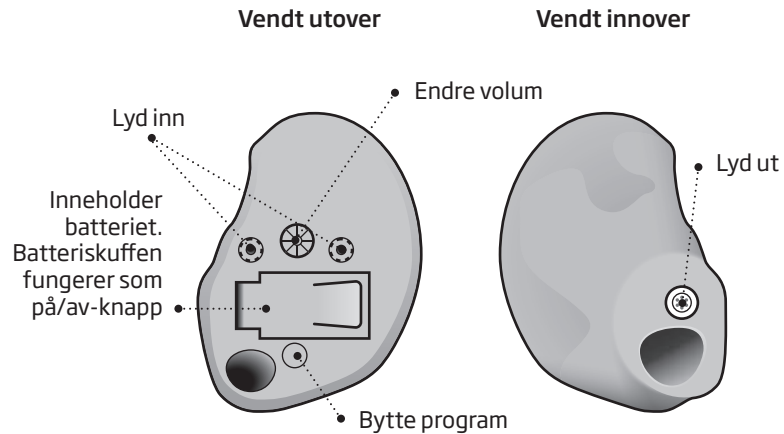
Komponentene kan være plassert annerledes på apparatet ditt.

Batteristørrelse 13 (Full-concha vises)

Hva den er



Hva den gjør



Komponentene kan være plassert annerledes på apparatet ditt.

Gjenkjenn venstre og høyre apparat

Det er viktig å skille mellom venstre og høyre apparat, da de kan være ulikt utformet og programmert.

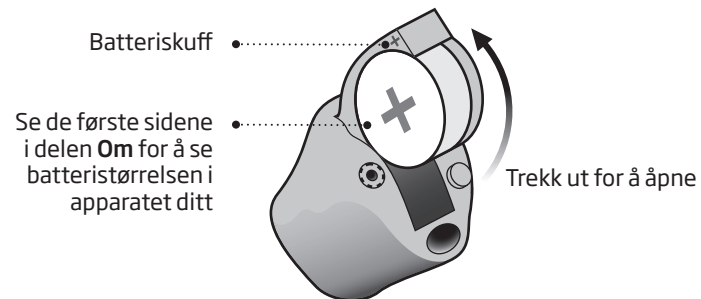


Et **BLÅTT** skall, tekst eller prikk identifiserer **VENSTRE** apparat.

Et **RØDT** skall, tekst eller prikk identifiserer **HØYRE** apparat.

Batteri

Høreapparatet er et lite elektronisk apparat som bruker spesielle batterier. For å aktivere apparatet, må du først sette inn et nytt batteri i batteriskuffen. Se delen «Skifte batteriet».

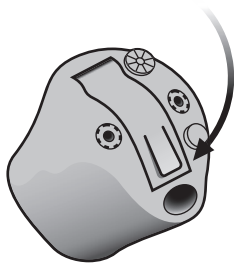


Slå høreapparatet på og av

Batteriskuffen brukes også til å slå høreapparatet på og av. For å bevare batteriet lengst mulig bør du slå av høreapparatet når du ikke bruker det.

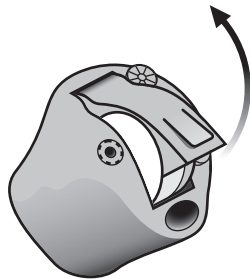
Slå PÅ

Lukk batteriskuffen med batteriet på plass.



Slå AV

Åpne batteriskuffen



Når det er på tide å skifte ut batteriet

Når det er på tide å skifte ut batteriet, høres to pip som gjentas i moderate intervaller til batteriet blir flatt.



To pip
= Batteriet er lavt



Fire pip
= Batteriet er tomt

Tips til vedlikehold av batteri

For å påse at høreapparatet alltid fungerer er det lurt å ta med reservebatterier, eller skifte batteri før du går hjemmefra.

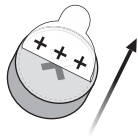
Skifte batteriet

1. Fjern



Åpne batteriskuffen helt. Fjern batteriet.

2. Ta av



Fjern den påklistrede etiketten fra + siden av det nye batteriet.

3. Sett inn



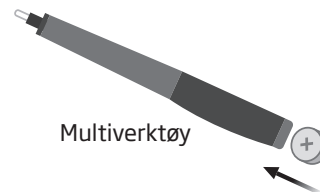
Sett inn det nye batteriet i batteriskuffen. Påse at +-siden er vendt mot + på batteriskuffen.

4. Lukke



Lukk batteriskuffen. Apparatet spiller en melodi. Hold apparatet nærme øret ditt for å høre melodien.

Tips



Multiverktøy

Multiverktøyet kan brukes for å skifte batteri. Bruk den magnetiske enden for å fjerne og sette inn batterier.

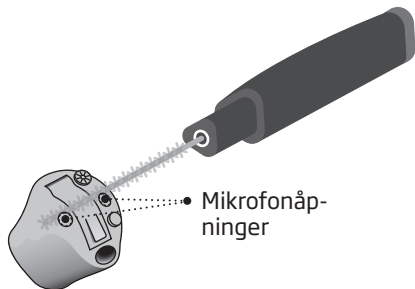
Multiverktøyet får du av din audiograf.

Stell av høreapparatet ditt

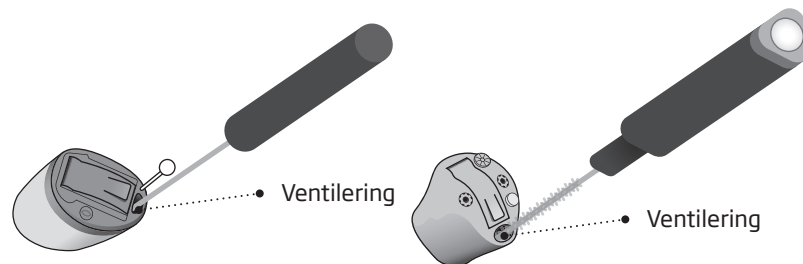
Når du steller høreapparatet bør du holde det over en myk overflate for å unngå skade om du skulle miste det.

Rengjøring av apparatet

Børst forsiktig vekk synlige tegn på skitt fra åpningene med en ren børste. Børst lett av overflaten.



Rengjør ventilasjonsåpningene ved å presse kosten gjennom hullet mens du dreier den litt.

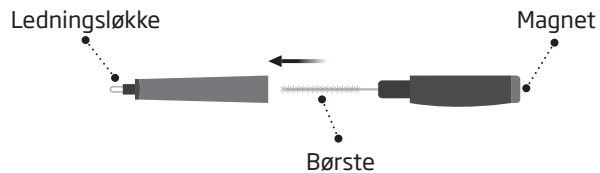


VIKTIG

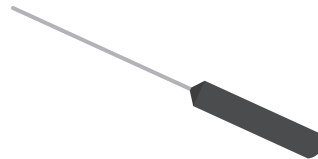
Bruk en myk, tørr klut til å rengjøre apparatet. Selve høreapparatet må aldri vaskes eller senkes ned i vann eller andre væsker.

Multiverktøyet

Multiverktøyet inneholder en børste og en ledningsløkke som er spesielt laget til å rense ørevoks fra øreproppen. Børsten kan skiftes ut og kjøpes hos audiograf.



Hvis ventilasjonsåpningen er veldig liten kan du trenge et spesielt verktøy. Hør med audiografen din om dette.



Bytte av filter

Hvis du opplever redusert lyd kvalitet er det på tide å skifte filtrene.

Se følgende sider for instruksjoner om hvordan du bytter ut de ulike filtrene.

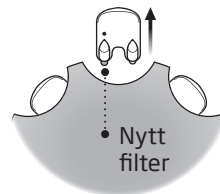
VIKTIG

Bruk alltid samme type voksfilter som det som opprinnelig ble levert sammen med apparatet.

Dersom du er usikker på bytte av voksfilteret må du ta kontakt med audiografen din.

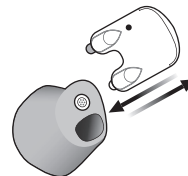
□ Bytte ut ProWax-filter (alle apparater)

1. Verktøy



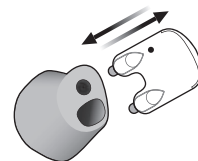
Ta verktøyet ut fra beholderen. Verktøyet har to ender, én tom til fjerning, og én med et nytt ProWax-filter.

2. Fjern



Trykk den tomme tappen inn i ProWax-filteret i apparatet og trekk det ut.

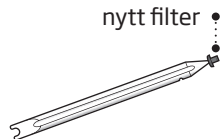
3. Sett inn



Sett inn det nye ProWax-filteret ved å bruke den andre tappen, fjern verktøyet og kaste det.

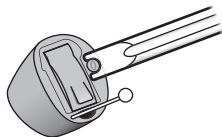
□ **Bytte ut T-Cap-filter** (apparater med 10-batterier)

1. Verktøy



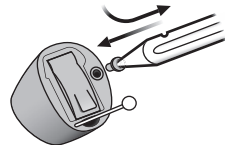
Ta verktøyet ut av emballasjen. Verktøyet har to ender, én til fjerning og én med et nytt T-Cap-filter.

2. Fjern



Trykk den flate enden på verktøyet under den øvre kanten på det brukte T-Cap-filteret og løft det ut.

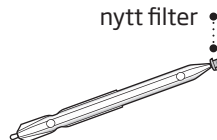
3. Sett inn



Sett inn det nye T-Cap-filteret og fjern verktøyet ved å vri lett på det. Kast verktøyet etter bruk.

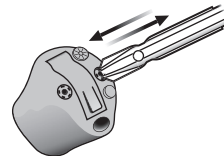
□ **Bytte ut O-Cap-filter** (apparater med 312- og 13-batterier)

1. Verktøy



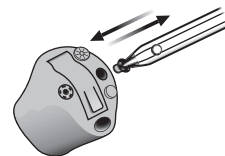
Ta verktøyet ut av emballasjen. Verktøyet har to ender, én til fjerning og én med et nytt O-Cap-filter.

2. Fjern



Dytt verktøyets spisse ende inn i det brukte O-Cap-filteret og trekk det ut.

3. Sett inn



Sett inn det nye O-Cap-filteret ved å bruke den andre enden på verktøyet, fjern det og kaste det.

Sette inn høreapparatet

Trinn 1



Hold apparatet slik at den fargede prikken peker oppover. Plasser tuppen av høreapparatet i øregangen.

Trinn 2



Trekk forsiktig i øret og skyv høreapparatet inn i øregangen, dreid det litt hvis det er nødvendig. Følg den naturlige formen til øregangen.

Ta ut høreapparatet

Hold høreapparatet med uttrekkstråden (hvis tilgjengelig). Trekk forsiktig apparatet ut fra øregangen.

Hvis apparatet ditt ikke har en uttrekkstråd, kan du ta det ut ved å trekke i kanten på apparatet.

VIKTIG

IKKE bruk batteridekselet som håndtak for å sette inn eller å ta ut høreapparatene. Den er ikke laget for dette.

Valgfrie funksjoner og tilbehør

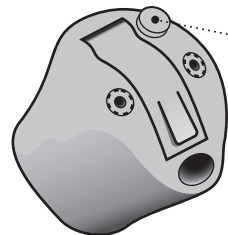
Funksjonene og tilbehørene beskrevet på følgende sider er valgfrie. Ta kontakt med audiografen din for å finne ut hvordan høreapparatet ditt er programmert.

Hvis du opplever vanskelige lyttesituasjoner, kan et spesialprogram være behjelpelig. Dette programmeres av din audiograf.

Skriv ned lyttesituasjoner der du kanskje trenger hjelp.

☐ Mute høreapparatet (valgfritt)

Bruk mute-funksjonen hvis du vil koble ut lyden i høreapparatet mens du har det på.



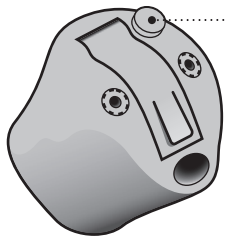
- Et langt trykk på knappen muter apparatet. For å reaktivere høreapparatet trykker du kort på knappen igjen.

VIKTIG

Ikke bruk mute-funksjonen som en av-bryter, ettersom høreapparatet fremdeles bruker strøm fra batteriet i denne modusen.

☐ Endre program (valgfritt)

Ditt høreapparat kan ha opptil fire forskjellige programmer. Dette programmeres av din audiograf.



Trykk på knappen for å bytte program. Bruk et kort trykk hvis trykknappen brukes kun til endring av program, og et langt trykk hvis den også brukes til volumkontroll.

Merk at hvis du har to synkroniserte apparater, (begge apparatene reagerer når en trykknapp brukes) veksler f.eks HØYRE apparat frem fra program 1 til 2, og VENSTRE apparat veksler bakover fra f.eks program 4 til 3.

Hvis apparatene jobber uavhengig av hverandre, må du trykke på knappene på begge apparatene.

Fylles ut av audiograf

Program	Lyden du hører når det er aktivert	Når skal den brukes
1	 «1 pip»	
2	 «2 pip»	
3	 «3 pip»	
4	 «4 pip»	

Skifte program:	
☐ Uavhengig	☐ Synkronisert
☐ VENSTRE	☐ HØYRE
☐ Kort trykk	☐ Langt trykk

☐ Endre volum med trykknappen (valgbart)

Trykknappen lar deg justere volumet. Du hører et klikk når du øker eller reduserer volumet.

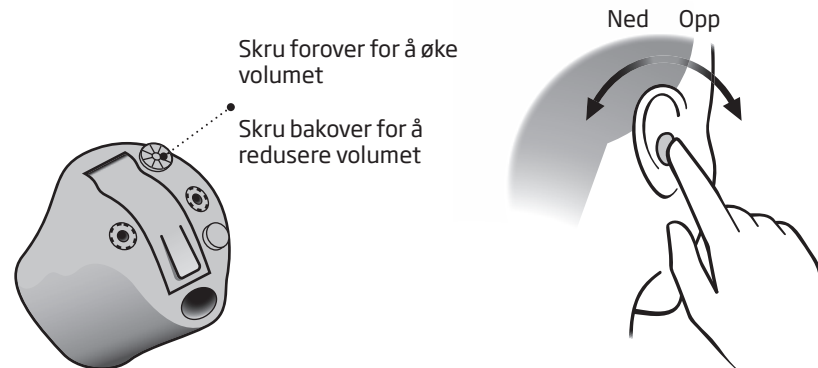


Fylles ut av audiograf

Endre volum	☐ VENSTRE	☐ HØYRE
-------------	----------------------------------	--------------------------------

☐ Endre volum med volumhjulet (valgbart)

Volumhjulet lar deg justere volumet. Du hører et klikk når du øker eller reduserer volumet.



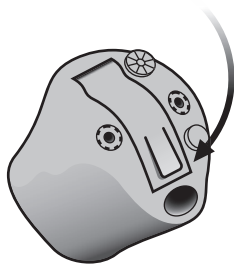
Rask tilbakestilling

Dersom du ønsker å gå tilbake til standardinnstillingene som ble programmert av din audiograf, er det bare å åpne og lukke batteriskuffen.

Åpne



Lukke



☐ **Trådløst tilbehør** (valgfritt)

En rekke apparater kan tilkobles det trådløse høreapparatet ditt som en utvidelse av bruksområdet.

ConnectLine

ConnectLine er en produktserie som lar deg motta lydsignaler fra TV, telefoner, musikkspillere, datamaskiner eller en ekstern mikrofon trådløst gjennom høreapparatet ditt.

Fjernkontroll

Fjernkontrollen tilbyr en mulighet til å endre program eller justere volumet i høreapparatene.

☐ **Andre alternativer** (valgfritt)



Telespole

Telespole hjelper deg til å høre bedre når du har en telefon med innebygd slynge eller når du er i bygninger med teleslynagesystemer, slik som teater, kirke eller undervisningsrom. Dette symbolet eller et lignende tegn vises der en teleslynge er installert.



Autophone

er et program som aktiveres automatisk når telefonen din har en innebygget teleslynge (se ovenfor). En magnet må festes på telefonen din ved siden av lydutgangen.

Advarsler

Du bør for personlig sikkerhet og korrekt bruk bli fullstendig kjent med følgende generelle advarsler før du bruker høreapparatet.

Ta kontakt med din audiograf dersom du opplever at høreapparatet oppfører seg uvant eller annerledes.

Bruk av høreapparater

- Høreapparater skal alltid brukes i henhold til bruksanvisningen og alltid justeres av en audiograf. Feilaktig bruk kan resultere i plutselig og permanent hørselstap.

- La aldri andre bruke høreapparatene dine fordi feil bruk kan forårsake permanent hørselsskade for dem.

Fare for kvelning og svelging av batterier

- Høreapparatet, dets deler og batterier er ikke leketøy, og må holdes utenfor rekkevidde av barn, eller andre som kan kunne tenkes å svelge dette, eller på annen måte skade seg selv.

- Batterier har av og til blitt tatt for å være tabletter. Kontroller derfor medisinen din nøye før du svelger noen piller.

Hvis et batteri eller høreapparat svelges, må lege oppsøkes øyeblikkelig.

Batteribruk

- Bruk alltid batteri som er anbefalt av audiografen. Batterier med dårlig kvalitet kan lekkе og forårsake skade på høreapparatet.
- Prøv aldri å lade opp eller brenne batteriene. Det er risiko for at batteriene kan eksplodere.

Feilfunksjon

- Vær oppmerksom på muligheten for at høreapparatet ditt kan slutte å fungere uten forvarsel. Tenk på dette når du er avhengig av varselslyder (f.eks. når du er i trafikken). Høreapparatet kan slutte å virke, f.eks. hvis batteriet er flatt eller at fukt og ørevoks tetter igjen slangene.

Advarsler

Aktive implantater

- Det må utvises forsiktighet med aktive implantater. Et generelt råd er å følge retningslinjene som anbefales av produsentene til implanterbare defibrillatorer og pacemakere når det gjelder bruk sammen med mobiltelefoner.
- Hvis du har et aktivt implantat, bør du holde høreapparatet mer enn 15 cm unna implantatet, og Autophone-magneten eller Multiverktøyet (har en innebygget magnet) mer enn 30 cm unna implantatet. Ikke bær dem f.eks. i brystlommen.

- Hvis du har et aktivt hjerneimplantat, ta kontakt med produsenten av den implanterbare enheten for å få informasjon om risikoen for forstyrrelser.

Eksplosiver

- Strømkilden i høreapparatet ditt har ikke tilstrekkelig energi til å forårsake brann ved normal bruk. Høreapparatet har ikke blitt testet for samsvar med internasjonale standarder når det gjelder eksplosive atmosfærer. Det anbefales ikke å bruke høreapparatet i områder der det er fare for eksplosjoner.

Røntgen, CT, MR, PET-skanning og elektroterapi

- Ta ut høreapparatet ved bruk av røntgen, CT/MR/PET-skanninger eller ved operasjoner siden høreapparatene kan skades når de utsettes for sterke felt.

Unngå varme og kjemikalier

- Høreapparatet må aldri utsettes for sterk varme f. eks etterlates inne i en bil som står parkert i solen.
- Høreapparatet må aldri tørkes i mikrobølgeovn eller i stekeovn.
- Kjemikaliene i sminke, hårlakk, parfyme, etterbarberingsvann, solkrem og insektspray kan skade høreapparatet ditt. Fjern alltid høreapparatet før du bruker slike produkter. La produktet tørke før du setter høreapparatet på plass igjen.

Advarsler

Power-apparat

- Forsiktighet bør utøves ved valg, tilpassing og bruk av høreapparater som har et maksimalt lydtrykk som overstiger 132 dB SPL (IEC 711) fordi det kan medføre risiko for skade på den resterende hørsel til brukeren av høreapparatet.

Se baksiden av dette heftet for å få informasjon om apparatet ditt er et power-apparat.

Mulige bivirkninger

- Høreapparater, ørepropper og domer kan forårsake en økt dannelse av ørevoks.
- De ellers ikke-allergifremmende materialene som brukes i høreapparater kan i sjeldne tilfeller forårsake hudirritasjon eller andre uvanlige tilstander.

Oppsøk lege hvis disse tilstandene oppstår.

Interferens

- Høreapparatet ditt er blitt testet grundig for interferens i henhold til de strengeste, internasjonale standardene. Det kan imidlertid oppstå interferens mellom høreapparatet ditt og andre apparater (f.eks. med enkelte mobiltelefoner, amatørradiobånd og alarmsystemer i butikker). Hvis dette skjer, øk avstanden mellom høreapparatet og det andre apparatet.

Feilsøkingssguide

Symptom	Mulige årsaker	Løsninger
Ingen lyd	Utgått batteri	Skift batteriet
	Tett lydutgang	Rengjør lydutgangen eller bytt ProWax
	Tett mikrofoninngang	Rengjør mikrofonåpningen eller bytt filter (T-Cap eller O-Cap)
Periodevis eller redusert lyd	Tett lydutgang	Rengjør lydutgangen eller bytt ProWax
	Fuktighet	Tørk batteriet og apparatet med en tørr klut
	Utgått batteri	Skift batteriet
Hyling/piping	Høreapparatet er ikke satt på plass riktig	Sett inn høreapparatet igjen
	Ørevoks i øregangen	Få øregangen undersøkt av legen din

Hvis ingen av forslagene over løser problemet, spør audiografen om hjelp.

Garantisertifikat

Navn på eier: _____

Audiograf: _____

Adresse: _____

Telefon: _____

Kjøpsdato: _____

Garantiperiode: _____ Måned: _____

Modell venstre: _____ Serienr.: _____

Modell høyre: _____ Serienr.: _____

Batteristørrelse: _____

Internasjonal garanti

Høreapparatet ditt dekkes av en internasjonal begrenset garanti, utstedt av produsenten for en periode på 12 mnd. fra leveringsdatoen. Denne begrensede garantien dekker produksjons- og materialfeil i selve høreapparatet, men ikke tilbehør slik som batterier, slanger, voksfilter, osv. Garantien dekker IKKE feil som oppstår grunnet misbruk, feilbehandling, overdreven bruk, uhell, reparasjoner foretatt av uautorisert personell, fysiske endringer i øret ditt, at det blir utsatt for etsende væske, skade forårsaket av fremmedlegeme i apparatet eller feiljusteringer, da dette kan tilsidesette garantien. Denne garantien påvirker ikke nasjonale lovgivninger angående forbrukerkjøp.

Din lokale Oticon-forhandler kan derfor ha innført en garanti som går utover den internasjonale. Ta kontakt med Oticon AS for mer informasjon.

Hvis du trenger hjelp

Ta høreapparatet ditt med til audiografen din, som kan være i stand til å løse små problemer og innstillinger på stedet.

Mobiltelefon

Noen høreapparatbrukere har rapportert om en summetone i høreapparatet når de bruker mobiltelefoner, noe som kan indikere at mobiltelefonen og høreapparatet ikke er kompatible.

I henhold til ANSI C63.19-standarden (ANSI C63.19-2007 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids) kan kompatibiliteten til et bestemt høreapparat og en mobiltelefon forutses ved å legge inn vurderinger av høreapparatets immunitet til klassen for utstråling fra mobiltelefoner. For eksempel vil summen av merkedata til et høreapparat på 2 (M2/T2) og telefon

merkedata på 3 (M3/T3) resultere i summen 5. Alle totale merkedata som er lik minst 5 vil gi "normal bruk"; en kombinert sum på 6 eller høyere vil antyde "ypperlig ytelse".

Hørselstap	
75 - 90	91 - 100
M3/T3	M4/T3

Målingene av utstyrssytelser, kategorier og systemklassifikasjoner er basert på den beste tilgjengelige informasjonen, men det kan ikke garanteres at alle brukere vil bli fornøyd.

VIKTIG

Ytelsen til de enkelte høreapparatene kan variere brukt sammen med enkelte mobiltelefoner. Derfor bør høreapparatet testet sammen med mobiltelefonen, eller hvis du kjøper en ny telefon, test den med høreapparatet før du kjøper den.

For å få mer informasjon, spør leverandøren av mobiltelefonen om heftet som heter "Samsvar mellom høreapparater og digitale, trådløse mobiltelefoner.»

Teknisk informasjon

Høreapparatet inneholder en radiosender som benytter en magnetisk induksjonsteknologi med kort rekkevidde som virker på 3,84 MHz. Den magnetiske feltstyrken til senderen er $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10 m}$.

Stråleeffekten fra radiosystemet er godt under internasjonale grenser for hva mennesker må utsettes for. Til sammenligning, er utstrålingen fra høreapparatet lavere enn utilsiktet elektromagnetisk utstråling fra f.eks. halogenlamper, datamaskinskjerm, oppvaskmaskiner, osv. Høreapparatet er i henhold til internasjonale standarder når det gjelder elektromagnetisk samsvar.

På grunn av begrenset størrelse på apparatet, er alle relevante merkinger å finne i dette dokumentet.

IIC, CIC og MIC trådløse apparater inneholder en modul med:

FCC ID: U28FU2CICWL
IC: 1350B-FU2CICWL

ITC, HS og FS trådløse apparater inneholder en modul med:

FCC ID: U28FU2ITE
IC: 1350B-FU2ITE

Høreapparatet samsvarer med del 15 i FCC-reglementet og RSS-210 for Industry Canada.

Mer informasjon: www.oticon.com

Bruken av apparatet er underlagt følgende to vilkår:

1. Denne enheten kan ikke forårsake skadelige forstyrrelser.
2. Denne enheten kan påvirkes av forstyrrelser, inkludert forstyrrelser som kan forårsake uønskede effekter.

Endringer eller modifikasjoner som ikke uttrykkelig er godkjent av parten som er ansvarlig for samsvaret, kan tilsidesette brukerens autoritet til å bruke utstyret.

Herved erklærer Oticon at dette produktet er i overensstemmelse med essensielle krav og andre relevante bestemmelser i følge direktiv 1999/5/EC.

Samsvarserklæring er tilgjengelig hos:

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danmark
www.oticon.com

151999NO / 01.15

CE 0543 0682



Avfall fra elektronisk utstyr må håndteres i henhold til lokale forskrifter.



N1175

Power-apparat ☐ Ja ☐ Nei				
Oversikt over høreapparatinnstillingene				
Venstre			Høyre	
☐ Ja	☐ Nei	Volumkontroll	☐ Ja	☐ Nei
☐ Ja	☐ Nei	Programendring	☐ Ja	☐ Nei
☐ Ja	☐ Nei	Mute	☐ Ja	☐ Nei
Volumkontrollindikator				
☐ På	☐ Av	Piper ved min/maks volum	☐ På	☐ Av
☐ På	☐ Av	Klikkelyd ved volumendring	☐ På	☐ Av
☐ På	☐ Av	Pipelyd ved ønsket volum	☐ På	☐ Av
Batteriindikatorer				
☐ På	☐ Av	Advarsel ved lavt batteri	☐ På	☐ Av

151999NO / 01.15

People First

Med People First lover
vi å hjelpe mennesker til
å kommunisere fritt og
naturlig, for dermed kunne
ta en aktiv del i livet



0000151999000001

oticon
PEOPLE FIRST